

Avtal för Volvos kartbaserade I-See -tjänst

Detta avtal för Volvos kartbaserade I-See (hädanefter kallat "**Avtalet**") gäller för den Tjänst (enligt definitionen nedan) som tillhandahålls till Kunden av Volvo Truck Corporation, ett företag som är bildat enligt Svensk lag ("**VOLVO TRUCKS**").

Den version av detta Avtal som gäller mellan VOLVO TRUCKS och Kunden är den version som gäller vid datumet då garantin för fordonet registreras i relevant VOLVO TRUCKS -system och den landsversion som gäller för det land där Fordonet först registreras för drift.

1. Avtalets syfte

1.1. Med förbehåll för villkoren i detta Avtal och med hänsyn till Kundens betalning av priset tillhandahåller VOLVO TRUCKS tjänsten som beskrivs i artikeln 2 nedan ("**Tjänsten**") för respektive fordon ("**Fordonet**") som Kunden har valt (anskaffat) Tjänsten för enligt Avtalet. Tjänsten kan anskaffas antingen som inkluderad i förvärvet eller leasingen av Fordonet (i vilket fall det kommer att anges i Fordonsspecifikationen) eller beställas separat enligt VOLVO TRUCKS beställningsprocess.

1.2. Kunden anses ha accepterat Avtalet endera vid beställning av Fordonet eller Tjänsten beroende på anskaffningssättet.

2. Tjänsten

2.1. Volvos kartbaserade I-See -tjänst

Ytterligare beskrivning av Tjänsten finns på <https://www.volvotrucks.se/sv-se/trucks/features/i-see.html>.

2.2. VOLVO TRUCKS kan göra ändringar i tillhandahållandet av Tjänsten som krävs för att överensstämma med tillämpliga säkerhetskrav, lagkrav eller myndighetskrav eller för utökad funktionalitet, eller som inte väsentligt påverkar Tjänstens kvalitet eller prestation.

3. Pris och betalning för Tjänsten

3.1. Kunden ska betala priset för Tjänsten från fall till fall antingen:

- (i) som en del av chassipriset för Fordonet om det definieras i den Fordonsspecifikation som tillhandahålls av VOLVO TRUCKS,
- (ii) som en förskottsbetalning för en förbetald prenumerationsperiod eller
- (iii) månatliga betalningar mot faktura.

3.2. Priset (där det inte ingår i chassipriset) anges i relevant prislista som ges ut av VOLVO TRUCKS.

3.3. Alla betalningar som Kunden ska erlägga enligt Avtalet ska göras i sin helhet utan kvittning, begränsning eller villkor och utan avdrag för eller på grund av anspråk emot VOLVO TRUCKS eller ett annat företag som tillhör AB Volvokoncernen i varje enskilt fall enligt beslut av VOLVO TRUCKS.

3.4. Om ett belopp som ska betalas enligt Avtalet inte betalas på förfallodagen kommer det beloppet, om inget annat föreskrivs gällande VOLVO TRUCKS övriga rättigheter enligt Avtalet, att vara räntebärande från förfallodagen till dess att betalningen sker i sin helhet, både före och efter eventuellt

domslut, med en ränta som motsvarar 3 månaders ränta för Stockholm Interbank Offered Rate (STIBOR).

4. Särskilda villkor för visstidsprenumerationer

4.1. Om Tjänsten ingår i Fordonets chassipris är Tjänsten i kraft 5 år från datumet då garantin för Fordonet registrerades i relevant VOLVO TRUCKS -system.

4.2. Följande villkor gäller för Tjänsten då parterna har kommit överens om en förskottsbetalning för en förbetald prenumerationsperiod:

- (i) Perioden för förskottsbetalningen definieras i specifikationen för Fordonet eller på annat sätt av VOLVO TRUCKS när Tjänsten anskaffas.
- (ii) Prenumerationsperioden startar automatiskt när Fordonet tas i drift.
- (iii) Under den förbetalda prenumerationsperioden görs inga återbetalningar om Kunden avbryter Tjänsten.
- (iv) När den förbetalda prenumerationsperioden har gått ut upphör detta Avtal automatiskt.
- (v) Ovanstående ska dock inte påverka VOLVO TRUCKS skyldighet att göra återbetalningar till Kunden enligt artikel 7.6(iii) nedan.

4.3 Under en fast avtalsperiod faktureras inte prenumerationsavgifter för Fordonet till Kunden.

5. Informationssystem

5.1. Kunden är medveten om att fordon som tillverkas, levereras eller marknadsförs av ett bolag i Volvokoncernen är utrustat med ett eller flera system som kan samla in och lagra information om Fordonet ("**Informationssystem**"), inklusive, men inte begränsat till, information avseende fordonsförhållanden och fordonsprestation och information avseende Fordonets drift (gemensamt benämnt "**Fordonsdata**"). Kunden förbinder sig till att inte på något sätt störa Informationssystemens drift.

5.2. Oavsett om Avtalet skulle sägas upp eller upphöra ut är Kunden införstådd med och accepterar att VOLVO TRUCKS kan: (i) bereda sig åtkomst till Informationssystemen när som helst (inklusive fjärråtkomst), (ii) samla in Fordonsdata, (iii) lagra Fordonsdata på Volvokoncernens system, (iv) använda Fordonsdata för att leverera tjänster till Kunden och i sina egna interna och andra rimliga affärssyften och (v) dela Fordonsdata inom Volvokoncernen och med utvalda tredje män.

5.3. Kunden ska säkerställa att varje chaufför eller annan person som har getts tillstånd av Kunden att köra Fordonet: (i) är medveten om att Personuppgifter om dem kan samlas in, lagras, användas, delas eller på annat sätt behandlas av VOLVO TRUCKS och (ii) hänvisas till eller ges ett exemplar av Volvokoncernens integritetsmeddelande (som finns tillgängligt på <https://www.volvogroup.com/en/tools/privacy/privacy-se.html>).

5.4. Kunden förbinder sig till att meddela VOLVO TRUCKS skriftligen om Kunden säljer eller på annat sätt överlåter Fordonet till tredje part.

6. Datahanteringsavtal

6.1. Kunden godkänner att Datahanteringsavtalet, vilket bifogas som Bilaga 1, och som finns tillgängligt på följande webbplats: <https://www.volvotrucks.se/sv-se/services/agreements.html> är en

integrerad del av detta Avtal och godkänner att villkoren i Datahanteringsavtalet gäller för all databehandling enligt detta Avtal.

7. Avtalsperiod och Avtalets upphörande

7.1. Avtalet träder i kraft det datum då Fordonet tas i drift, Tjänsten aktiveras eller det datum då garantin för Fordonet registreras i relevant VOLVO TRUCKS -system (beroende på vilket som inträffar först).

7.2. Avtalet fortsätter att gälla under den överenskomna visstidsperioden och kan i övrigt sägas upp av antingen VOLVO TRUCKS eller Kunden med 2 månaders varsel till den andra parten. Avtalet upphör i slutet av den kalendermånad då uppsägningen genomfördes.

7.3. Avtalet upphör automatiskt om Kunden överför äganderätten till Fordonet till en tredje part.

7.4. VOLVO TRUCKS kan säga upp Avtalet med omedelbar verkan om Kunden bryter väsentligt mot Avtalet eller blir insolvent, går i konkurs, ingår i en överenskommelse med dess borgenärer eller någon annan överenskommelse eller situation som har liknande effekt.

7.5. Kundens underlåtenhet att betala något belopp enligt detta Avtal är ett väsentligt avtalsbrott som ger VOLVO TRUCKS rätt att säga upp detta Avtal med omedelbar verkan.

7.6. Om detta Avtal upphör eller uppsägs ska följande gälla efter det datum då det upphör eller uppsägs:

(i) Upphörandet av Avtalet oavsett hur den uppstår påverkar inte de rättigheter, skyldigheter och ansvar som Kunden eller VOLVO TRUCKS uppnått före upphörandet. Villkoren som uttryckligen eller underförstått kan ha verkan efter upphörandet fortsätter att gälla trots upphörandet.

(ii) Vid upphörande av Avtalet, oavsett orsak, har Kunden inte rätt till återbetalning av de belopp som har betalats enligt detta Avtal och Kunden ska omedelbart betala VOLVO TRUCKS alla belopp som uppstått enligt detta Avtal.

(iii) VOLVO TRUCKS ska dock kompensera Kunden vid ett förbetalt visstidsavtal om VOLVO TRUCKS väsentligt minskar Tjänstens omfattning under den tidsperioden. Kompensationen ska i så fall stå i proportion till den minskade användbarheten av Tjänsten under den återstående perioden och ska inte innehålla någon annan kompensation till Kunden, såsom kostnader, avgifter och skador för förlorad inkomst och utebliven vinst.

8. Kundens allmänna ansvar och skyldigheter

8.1. Kunden ska säkerställa att varje anställd eller annan person som kör Fordonet, eller använder Tjänsten, följer detta Avtal och alla instruktioner och rekommendationer som anges i tjänstevillkoren för Tjänsten och VOLVO TRUCKS användarhandböcker för Tjänsten.

8.2. Kunden garanterar att den äger eller på annat sätt har rätten att förfoga över Fordonet.

8.3. Tjänsten tillhandahålls av VOLVO TRUCKS endast om betalning för Tjänsten med avseende på Fordonet har mottagits av VOLVO TRUCKS i enlighet med detta Avtal och om Kunden har förvärvat all utrustning och programvara som krävs för användningen av Tjänsten.

9. Ansvarsbegränsning

9.1. Följande bestämmelser i denna Artikel återspeglar Avtalets omfattning och priset för Tjänsterna.

9.2. VOLVO TRUCKS totala ansvar enligt Avtalet vid anspråk som uppstår under ett kalenderkvartal (oavsett om det grundar sig på inom- eller utomobligatoriskt skadeståndsansvar,

vårdslöshet, lagstiftning, restitution eller på annat sätt) får inte överstiga 100 % av det belopp som betalats enligt Avtalet under kalenderkvartalet då anspråket uppkom.

9.3. VOLVO TRUCKS ansvarar inte (oavsett om det grundar sig på inom- eller utomobligatoriskt skadeståndsansvar, vårdslöshet, lagstiftning eller annat) för utebliven vinst, driftavbrott, förlorad hanteringstid eller kostnader för dataåterställning oavsett om dessa förluster har uppstått direkt eller indirekt och oavsett om VOLVO TRUCKS haft kännedom om denna möjlighet eller inte, eller för några följdskador eller indirekta förluster.

9.4. Så långt det är tillåtet enligt tillämplig lag utesluter VOLVO TRUCKS alla villkor, garantier och bestämmelser, såväl uttryckliga (utöver vad som anges i Avtalet) som underförstådda, lagstadgade, sedvanliga eller som på annat sätt är eller skulle kunna vara till Kundens fördel.

10. **Force majeure**

10.1. VOLVO TRUCKS ansvarar inte gentemot Kunden för fel eller förseningar eller för konsekvenserna av fel eller försening i genomförandet av Avtalet, om det beror på någon händelse som ligger utanför VOLVO TRUCKS rimliga kontroll och förväntning inklusive, utan begränsning, tredje parts tjänsteleverantörer (inklusive men inte begränsat till mobildatanätoperatörer), force majeure, krig, industriella tvister, protester, bränder, stormar, explosioner, terrorhandlingar och nationella nödsituationer och VOLVO TRUCKS kommer att ha rätt till en rimlig förlängning av tidsfristen för att fullgöra sådana skyldigheter.

11. **Meddelanden**

Volvo kommer att skicka meddelande till Kunden antingen genom meddelande från Volvo Connect eller till den e-postadress eller vanliga postadress som Volvo har registrerat för Kunden. Volvo kan skicka meddelanden via en auktoriserad återförsäljare. Meddelanden till Volvo ska sickas antingen till den adress som Volvo angett vid tillhandahållandet av Tjänsten eller till supportfunktionen för den marknad där Kunden är verksam enligt uppgift på volvoconnect.com/support.

12. **Övrigt**

12.1. Tiden för fullgörande av alla VOLVO TRUCKS skyldigheter är inte avgörande.

12.2. Om en behörig domstol, rättsinstans eller myndighet fastslår att en bestämmelse i Avtalet är olaglig, ogiltig eller överställbar ska denna bestämmelse i nödvändig mån strykas ur Avtalet och sluta gälla utan att någon annan bestämmelse i Avtalet ändras, i den mån det är möjligt, eller att återstoden av Avtalet påverkas, vilket ska fortsätta gälla med full verkan.

12.3. Ingen underlåtenhet eller fördröjning från VOLVO TRUCKS sida att utöva någon rättighet, befogenhet eller rättsmedel ska anses som ett avstående från det. Ett delvist utövande av en rättighet,

befogenhet eller rättsmedel ska inte heller utesluta ytterligare utövande av detsamma, eller någon annan rättighet, befogenhet eller rättsmedel.

12.4. VOLVO TRUCKS kan variera eller ändra villkoren i detta Avtal med att meddela Kunden om det tre månader på förhand.

12.5. Avtalet är personligt för Kunden som inte får överlåta, delegera, licensiera, låta förvalta eller överföra alla eller några av dess rättigheter eller skyldigheter enligt Avtalet utan föregående skriftligt godkännande från VOLVO TRUCKS.

12.6. Avtalet innehåller alla villkor som VOLVO TRUCKS och Kunden har kommit överens om beträffande Tjänsten och ersätter alla tidigare skriftliga och muntliga avtal, bekräftelser och överenskommelser mellan parterna om Tjänsten.

13. **Tillämplig lag och tvistlösning**

13.1. Avtalet ska regleras och tolkas enligt svensk lag bortsett lagvalsprinciperna.

13.2. Tvister, kontroverser eller anspråk som uppstår på grund av eller i samband med detta Avtal, eller brott mot, uppsägning eller ogiltighet därav, ska först hänvisas till medling i enlighet med Medlingsregler för Stockholms Handelskammarens Skiljedomsinstitut, såvida inte någon av parterna invänder. Om någon av parterna motsätter sig medling eller om medlingen avslutas ska tvisten slutligen lösas genom skiljedom i enlighet med de rådande reglerna i Stockholms Handelskammarens Skiljedomsinstitut. Skiljeförfarandet ska hållas på engelska. Platsen för skiljeförfarandet ska vara Göteborg, Sverige. VOLVO TRUCKS har emellertid rätt att efter eget omdöme vända sig till nationella domstolar i frågor som rör industriell äganderätt, såsom patent, varumärken och industriella hemligheter.